



Associés des Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

# EXTRA! EXTRA!

PRINTEMPS 2000

ISSN 1201-8333

Numéro 10

## NOUVELLES DES ASSOCIÉS

### **Les Associés ont tenu leur assemblée générale annuelle le 14 octobre 1999 aux Archives provinciales du Nouveau-Brunswick.**

Le président, Joseph Day, a parlé du gala et de l'exposition spéciale organisés dans le cadre de l'assemblée annuelle de l'année dernière pour célébrer l'acquisition de 3 500 négatifs en verre du photographe de renom Isaac Erb, de Saint-Jean, et remercier les personnes qui ont contribué à la campagne de financement des Associés, grâce à qui cette réalisation fut possible. Il a fait état du plan stratégique adopté par les Associés en septembre 1998 et de la nouvelle mesure visant à formuler et à inscrire les légendes des photos de la région de la Miramichi. Il a aussi précisé que les Archives provinciales, grâce à l'appui des Associés, ont ajouté un total de huit visionneuses de microfilms, qui ont été mises à la disposition du public dans la salle de recherche. Il a remercié les directeurs des Associés des Archives provinciales pour leur aide ainsi que les membres, pour leur soutien. Il a mentionné de façon spéciale la division de Fredericton de la Société généalogique du Nouveau-Brunswick qui, encore une fois, a fait une importante contribution dans le cadre du projet en cours des Associés, qui consiste à mettre à la disposition du public des visionneuses de microfilms additionnelles, aux Archives provinciales.

L'archiviste provinciale, Marion Beyea, a fait un compte rendu des activités des Archives provinciales pour l'exercice 1998-1999. Le nombre de recherches effectuées aux Archives s'est élevé à 5 000, soit une augmentation de 15 % comparativement à l'année précédente, les demandes reçues par la poste ont augmenté de 10 % et 330 demandes de renseignements ont été reçues par l'entremise du courrier électronique, une nouvelle façon de recevoir les demandes aux Archives. Les Archives provinciales ont commencé un processus à long terme dont l'objet est d'offrir des instruments de recherche sur Internet en vue de faciliter et de préparer le travail des chercheurs aux Archives : index, listes de fichiers et de documents et autres outils de recherche employés pour accéder à l'information. De nouvelles activités de formation en matière de gestion des documents ont consisté en une formation régionale offerte aux ministères et aux organismes de la région de Saint-Jean et des exposés adaptés à des besoins spécifiques, présentés à Fredericton. En outre, l'unité de la gestion des documents a rédigé une directive administrative sur l'utilisation de la technologie d'imagerie et elle a élaboré une stratégie sur la gestion et la conservation des documents électroniques au sein du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Plusieurs expositions et autres programmes communautaires ont été mis sur pied, souvent en collaboration avec les Associés. L'archiviste provinciale a remercié ces derniers de leur soutien et de leur intérêt envers les Archives.

La liste des directeurs suivants a été approuvée à l'unanimité pour la période allant de 1999 à 2001 : John Corey, Joe Day, Cyril Donahue, Ernie Forbes, Robert Kelly et Mary Peck. Par ailleurs, certains directeurs en sont à la deuxième année de leur mandat : Joe Knockwood,

Jocelyn LeBel, Fernand Lévesque, Frank Morehouse et Betty Sewell. David MacMinn représente le ministère de l'Approvisionnement et des Services au sein du conseil.

Un moment spécial de la réunion fut une présentation illustrée du canot Chestnut par l'auteur Roger McGregor. Ce dernier vient de terminer un livre sur le sujet, à la suite de recherches menées aux Archives provinciales et auprès d'autres sources. Il y présente l'historique de l'entreprise Chestnut Canoe et y raconte des anecdotes concernant des personnes qui ont construit ou utilisé des canots et dont l'association à l'entreprise est digne de mention. Ce livre intitulé *When The Chestnut Was In Flower* **Inside the Chestnut Canoe** est disponible aux éditions Plumsweep Press, à Lansdowne, en Ontario.

## **NOUVELLES DES ARCHIVES PROVINCIALES** - - - - -

Fred Farrell était le conférencier d'honneur à l'occasion de la soirée des employeurs de Jobs Unlimited, en octobre 1999.

Une importante façon d'atteindre le bonheur, ou du moins le bien-être, est de trouver, soit intentionnellement ou par hasard, un métier qui procure un sentiment de satisfaction en plus des avantages matériels. Une partie de cette prise de conscience consiste à bien se regarder en face. Un aspect important de l'acceptation de soi est de se mettre au défi d'éliminer toute restriction que l'on s'impose à soi-même, compte tenu de ses capacités. Et, bien que certains affirment qu'il n'y a pas de défis mais seulement des occasions, chacun de nous a ses propres limites à l'extérieur desquelles il ne se sent pas à l'aise. Cela s'apparente au pouvoir de décider. Comme un collègue me l'expliquait il y a longtemps, si je disposais vraiment du pouvoir de décider, je pourrais voler, sauter par-dessus de gros édifices ou jouer la normale à Pebble Beach. Toutefois, mon pouvoir de décider consiste davantage à ne pas prendre plus d'un dessert ou à jouer le parcours de Mactaquac en 85 coups.

Une part importante de la satisfaction professionnelle consiste à aimer son travail et à atteindre un certain degré de compétence. Tout lieu de travail qui engendre ce type d'atmosphère est sur la route du succès. J'ai le privilège de travailler dans un tel endroit et j'espère que les clients de Jobs Unlimited qui travaillent avec nous partagent mon avis. À l'instar de la plupart des archives au Canada, les Archives provinciales du Nouveau-Brunswick renferment une quantité considérable de documents qui nous permettent d'interpréter notre passé et de comprendre notre présent. Comme beaucoup de services d'archives, il nous reste une grande quantité de travail à accomplir pour mettre ces ressources à la disposition du public. C'est la raison pour laquelle, presque dès leurs débuts, les Archives provinciales ont adopté une stratégie visant à compléter leur effectif en participant à une grande diversité de programmes offrant un « financement » externe de postes – mettant à contribution des étudiants, des personnes âgées, des bénévoles et des groupes tels que Jobs Unlimited. Bien qu'une telle approche comporte maintes failles et que les inconvénients ne manquent pas tout au long de la route, elle implique un grand nombre d'expériences gratifiantes. Une de celles-ci, et non la moindre, est la somme de travail incroyable qui apporte une contribution durable à l'héritage de notre province et qui, autrement, ne serait pas accomplie.

Les clients de Jobs Unlimited ne sont pas comme tout autre employé. Ils ont besoin de savoir en quoi leurs efforts contribuent à l'atteinte des objectifs globaux du milieu de travail et ils n'hésitent pas à poser des questions directes sur qui fait quoi au travail et pourquoi on le fait, et ce, sans égard au statut, au traitement ou à la hiérarchie. Il est important que les autres membres du personnel acceptent une telle ambiance pour qu'un placement soit couronné de succès. Au début,

cette approche peut surprendre le personnel et le public, mais elle peut aussi être rafraîchissante et, les jours de stress et de frustration, elle permet de considérer ses malheurs quotidiens avec un certain recul. Par ailleurs, chaque fois que des personnes moins soumises aux structures normales ou internes du milieu de travail viennent s'ajouter au personnel en place, il peut en découler des tensions. Dans le cas de Jobs Unlimited, un tel risque est diminué grâce au travail préparatoire des membres du personnel affecté au placement professionnel, qui font tous les efforts nécessaires pour placer leurs clients dans des milieux de travail où, selon leurs qualifications, ils ont les meilleures chances de réussir.

Actuellement, quatre clients de Jobs Unlimited travaillent aux Archives provinciales, chacun d'eux participant de façon importante au fonctionnement du service des archives. L'apport des deux personnes affectées à la section de la micrographie correspond à 30 % de la production de microfilms. Leur travail consiste à conserver le passé du Nouveau-Brunswick et à mettre cette information à la disposition des gens de tous les coins du monde. Dans notre édifice situé sur le campus de l'Université du Nouveau-Brunswick, deux autres personnes participent à l'entrée des données et aux mesures de recyclage.

Les quatre clients de Jobs Unlimited qui travaillent actuellement aux Archives Provinciales ainsi que les nombreux autres qui les ont précédés ont apporté une aide considérable pour conserver l'histoire de notre province et la mettre à la disposition du public. Nous avons besoin d'eux et les Néo-Brunswickois récolteront le fruit de leurs efforts au cours de nombreuses années à venir.

## **Services publics**

## **Programmes publics**

## NOUVELLES ACQUISITIONS

## DOCUMENTS GOUVERNEMENTAUX

## DOCUMENTS PRIVÉS

---

### ASSOCIÉS DES ARCHIVES PROVINCIALES du NOUVEAU BRUNSWICK

Si vous désirez devenir souscripteur, prière de remplir le formulaire ci-joint et de le faire parvenir, accompagné d'un chèque libellé au nom des Associés des Archives provinciales du Nouveau- Brunswick. On accepte avec plaisir toute contribution supplémentaire; on vous fera parvenir un reçu pour fin d'impôt.

---

### ASSOCIÉS DES ARCHIVES PROVINCIALES

Case postale 6000, Fredericton, N.-B., E3B 5H1

Téléphone: (506) 453-2122

Adresse électronique: provarch@gnb.ca

Télécopieur: (506) 453-3288

Internet: www.gov.nb.ca/archives

Je veux, effectivement, aider les Archives provinciales et appuyer les objectifs des Associés des Archives.

#### RENSIGNEMENT:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Adresse électronique: \_\_\_\_\_

<b>Membre</b>	<b>\$10</b>	<b>Patron</b>	<b>\$100 et plus</b>
<b>Sustaining Donateur</b>	<b>plus que \$10</b>	<b>Bienfaiteur</b>	<b>\$500 et plus</b>

# Extra! Extra!

Printemps 2000

ISSN 1201-8333

Numero 10

**Extra! Extra!** est une publication semestrielle. Les Archives provinciales en font la compilation, l'édition et la publication. Pour toute information concernant ce fascicule, vous pouvez communiquer avec Burton Glendenning, éditeur, **Extra! Extra!**, c/o Les archives provinciales du Nouveau-Brunswick, C.P. 6000, Fredericton, N-B, E3B 5H1. Adresse électronique est provarch@gnb.ca

**Les Associés des Archives provinciales** sont des membres du public en général qui offrent leurs services bénévolement afin de faciliter le bon fonctionnement de celles-ci. Pour quelque raison que ce soit, ces associés étaient déjà familiers avec les archives, avant leur nomination. Les Associés pour l'année 1999/2000 sont: Elide Albert, John Corey, Joseph Day, Cyril Donahue, Ernie Forbes, Robert Kelly, Joe Knockwood, Jocelyne LeBel, Fernand Lévesque, Dave MacMinn, Frank Morehouse, Mary Biggar Peck, et Betty Sewell.

Marion Beyea, l'Archiviste provinciale agit comme aviseur, représentant les Archives auprès des Associés. Fred Farrell, chef de la section des Dossiers privés et de la photographie, agit en tant que secrétaire-trésorier.

## CONTRIBUTEURS

Tous les articles de ce numéro furent rédigés par des membres du personnel des Archives provinciales du Nouveau-Brunswick.

## ARCHIVES - SITE WEB

L'adresse URL des Archives est <http://www.gov.nb.ca/archives/indexf.htm>. Pour le profane, ceci veut dire que les Archives sont "sur le Web". On peut y obtenir des renseignements généraux sur les archives, le fonds documentaire, les heures d'ouverture et les programmes. On peut y trouver également des guides généraux sur le fonds documentaire et des guides généalogiques pour chaque comté. Les personnes qui contactent les Archives par la voie de l'Internet doivent fournir leur adresse postale, car la plupart des instruments de recherche et toute la documentation sont inaccessibles sur le Web. Ce "site" est toujours en voie de développement et comprendra, plus tard, diverses publications ayant trait à la gestion des documents ainsi que des documents électroniques et de l'information sur les expositions, les instruments de recherche.